

崑莎經典的當代風景——2021 崑劇與莎劇國際學術研討會

議程表 (暫定)

2021 年 5 月 21 日	
09 : 30 ~ 10 : 00	貴賓報到 (中央大學文學院一館國際會議廳)
10 : 00 ~ 10 : 20	崑莎經典的當代風景——2021 崑劇與莎劇國際學術研討會 開幕式 暨 周蕙蘋女士文物捐贈儀式
10 : 20 ~ 10 : 30	合影

10 : 30~	專題演講：黃詩芸教授 Prof. Alexa Alice Joubin Global Mediation: Performing Shakespeare in the Age of Networked and Digital Cultures after COVID-19 主持人：許以心教授								
11 : 00~	茶敘								
11 : 20~	專題演講：黃仕忠教授 戲曲文獻學新探 主持人：洪惟助教授								
11 : 50~	午餐								
13 : 30~	第 一 場	崑劇場（文學院國際會議廳 A-302）				莎劇場（文學院國際會議廳 A-304）			
15 :		主持人	發表人	論文題目	特約 討論人	主持人	發表人	論文題目	特約 討論人

10	Andrea S. Goldman (郭安瑞)	潘培忠	論《豔雲亭》的梨園本與「飲流齋本」	孫致文	王儀君	朱靜美	莎士比亞的編劇技巧與策略： 《馬克白》個案分析	黃嘉音
		劉心慧	當代《琵琶記》串本研究	羅麗容		陳芳	即興·挪用·後設：當代臺灣莎戲曲的「戲中戲」	彭鏡禧
		洪逸柔	從勸善懲惡到親情演繹：崑劇《白羅衫》的當代改編	劉心慧		李欣怡	臺灣莎喜劇改編中的場域挪移：以台南人劇團《第十二夜》為例	李晶菁
15 : 10~ 15 : 30	茶敘							

15 : 30~ 17 : 10	第二場	洪惟助	黃思超	版本、聲腔、演出本——金華崑《荊釵記》總綱聲腔問題探析	洪逸柔	關帝丰	段馨君	From COVID-19 to Learn from Shakespeare on Pandemics: Performing Arts Living with Plague	Alexander Paulsson Lash (賴煦)
			張惠思	崑劇在南洋：馬來亞的崑劇演出與傳播	陳芳		吳敏華	Sense and Sensibility in Shakespearean Sonnets: The Bard's Artistic Convergence of Anglo-French and Anglo-Saxon Lexicons	李為堯
			蔣瑜娟	上海報刊中的寧波崑班演出紀錄查考(1898-1915)	Andrea S. Goldman (郭安瑞)		許以心	Shakespeare in Choson	翁怡錚
17 : 10~	晚宴								

2021 年 5 月 22 日

08 :
30 ~
09 :
00

貴賓報到

崑劇場 (文學院國際會議廳 A-302)					莎劇場 (文學院國際會議廳 A-304)			
主持人	發表人	論文題目	特約 討論人	主持人	發表人	論文題目	特約 討論人	
專題演講：洪惟助〈臺灣崑劇史的調查與研究〉 主持人：孫玫					王怡美	姜翠芬	《莎士比亞全集 (節錄版)》 中的莎翁精華	邱錦榮
孫玫	曾子玲	崑劇《紫釵記》改編初探	沈惠如	林境南		無明的馬克白：從釋迦摩尼十二緣起教義析論莎士比亞的《馬克白》	林于湘	
	羅仕龍	金錢世家掌上珠：顧仲彝《三千金》對莎劇《李爾王》的改編	徐亞湘	尚劍		世俗與神聖——《馬克白》劇中的時間	劉雅詩	

10 :
40 ~
10 :
50

茶敘

10 : 50~ 12 : 00	莎劇表演與導演座談會 主持人：許以心 與談人：王榮裕、王嘉明、姚坤君、劉亮延									
12 : 00~ 14 : 00	午餐 12:00~12:20：TSA 第四屆第三次理監事會 12:20~14:00：TSA 第四屆第二次會員大會									
14 : 00~ 15 : 40	第 四 場	沈惠如	李思漢	《桃花扇》與明治日本的戲劇改良運動	顧盼	14:00 ~ 14:30	TSA 第五屆第一次理監事會			
			Liana Chen (陳凱莘)	試論清乾嘉時期宮廷演劇之戲劇性：以《虞廷集福》與《太和保合》為例	劉慧芬	14:30 ~ 15:40	蘇子中	Alexander Paulsson Lash (賴煦)	Reconstructing Rude Mechanicals	Tom Sellari (施堂模)
			許懷之	試論晚明吳江曲家對「荊、劉、拜、殺」曲牌之格律接受	黃思超			張崇旂	The Silence of Sound: An Acoustic Study of Shakespeare's Sonnets	金守民
15 : 40~	茶敘									

16 : 00	
16 : 00~ 17 : 10	<p style="text-align: center;">崑莎經典的教學現場座談會</p> <p style="text-align: center;">主持人：黃思超</p> <p style="text-align: center;">與談人：羅仕龍、陳怡伶、林于湘</p>
17 : 10~ 17 : 15	<p style="text-align: center;">主題發言</p> <p style="text-align: center;">Philip Parr (Director, York International)</p> <p style="text-align: center;">Dr. Sarah Olive (University of York)</p>
17 : 15~ 17 : 30	<p style="text-align: center;">閉幕式</p> <p style="text-align: center;">洪惟助 (國立中央大學教授、崑曲博物館館長)</p> <p style="text-align: center;">陳 芳 (臺灣莎士比亞學會理事長、國立臺灣師範大學國文學系特聘教授)</p>
17 : 30~	<p style="text-align: center;">賦歸</p>

與會來賓名單

專題演講

Alexa Alice Joubin (黃詩芸)：喬治華盛頓大學英文系暨研究所專任正教授
黃仕忠：廣州中山大學中國語言文學系教授
洪惟助：國立中央大學教授、崑曲博物館館長

論文發表人

崑劇場 (依姓氏筆畫順序)

李思漢：早稻田大學演劇博物館助理研究員
洪逸柔：世新大學中國文學系助理教授、臺灣莎士比亞學會秘書長
張惠思：馬來亞大學中文系高級講師
許懷之：黃岡師範大學文學院講師
Liana Chen (陳凱莘)：喬治華盛頓大學東亞語言文化系助理教授
曾子玲：崑山科技大學通識教育中心助理教授
黃思超：國立中央大學中國文學系助理研究員
劉心慧：國立中央大學中國文學系助理教授
潘培忠：廣州中山大學中國語言文學系副教授
蔣瑜娟：國立中央大學中國文學系博士候選人
羅仕龍：國立清華大學中國語文學系副教授

莎劇場（依姓氏筆畫順序）

- Alexander Paulsson Lash（賴煦）：國立臺灣大學外國語文學系助理教授
朱靜美：國立臺灣大學戲劇學系教授、臺灣莎士比亞學會理事
吳敏華：國立政治大學英國語文學系助理教授
李欣怡：中國醫藥大學通識教育中心專案助理教授
尚 劍：廣州中山大學中國語言文學系比較文學與世界文學教研室副教授
林境南：國立臺灣師範大學英語學系副教授、臺灣莎士比亞學會理事
姜翠芬：國立政治大學英國語文學系教授
段馨君：國立陽明交通大學客家文化學院人文社會學系教授
張崇旂：香港教育大學文學與文化學系助理教授
許以心：國立臺灣大學外國語文學系副教授、臺灣莎士比亞學會副理事長
陳 芳：國立臺灣師範大學國文學系暨研究所特聘教授、臺灣莎士比亞學會理事長

主持人

崑劇場（依姓氏筆畫順序）

- 沈惠如：東吳大學中國文學系副教授
洪惟助：國立中央大學教授、崑曲博物館館長
孫 玫：國立中央大學中國文學系教授
Andrea S. Goldman（郭安瑞）：加州大學洛杉磯分校歷史系副教授

莎劇場（依姓氏筆畫順序）

- 王怡美：國立臺灣大學戲劇學系教授、臺灣莎士比亞學會理事
王儀君：國立中山大學與高雄醫學大學榮退教授、比較文學與文化期刊編輯委員會委員、臺灣莎士比亞學會理事

闕帝丰：逢甲大學外國語文學系助理教授兼外語教學中心主任

蘇子中：國立臺灣師範大學英語學系優聘教授

座談會（依姓氏筆畫順序）

許以心：國立臺灣大學外國語文學系副教授、臺灣莎士比亞學會副理事長

黃思超：國立中央大學中國文學系助理研究員

特約討論人

崑劇場（依姓氏筆畫順序）

沈惠如：東吳大學中國文學系副教授

洪逸柔：世新大學中國文學系助理教授、臺灣莎士比亞學會秘書長

孫致文：國立中央大學中國文學系副教授

徐亞湘：國立臺北藝術大學戲劇學系暨劇場藝術創作研究所教授

陳 芳：國立臺灣師範大學國文學系暨研究所特聘教授、臺灣莎士比亞學會理事長

Andrea S. Goldman（郭安瑞）：加州大學洛杉磯分校歷史系副教授

黃思超：國立中央大學中國文學系助理研究員

劉心慧：國立中央大學中國文學系助理教授

劉慧芬：中國文化大學中國戲劇學系教授兼主任

羅麗容：東吳大學中國文學系教授

顧 盼：國立成功大學歷史學系副教授

莎劇場（依姓氏筆畫順序）

Alexander Paulsson Lash（賴煦）：國立臺灣大學外國語文學系助理教授

李為堯：高雄醫學大學語言與文化中心助理教授
李晶菁：大葉大學英語學系副教授兼副系主任
林于湘：國立臺灣大學戲劇學系副教授
邱錦榮：國立臺灣大學外國語文學系教授、臺灣莎士比亞學會常務監事
金守民：國立清華大學外國語文學系教授
Tom Sellari（施堂模）：國立政治大學英國語文學系助理教授
翁怡錚：國立臺灣大學外國語文學系助理教授、臺灣莎士比亞學會秘書長
彭鏡禧：輔仁大學講座教授、國立臺灣大學名譽教授、臺灣莎士比亞學會永久榮譽會員
黃嘉音：中國文化大學英國語文學系副教授兼系主任
劉雅詩：國立臺灣大學外國語文學系副教授、臺灣莎士比亞學會理事

座談會與談人（依姓氏筆畫順序）

王榮裕：金枝演社劇團藝術總監
王嘉明：莎士比亞的妹妹們的劇團團長
林于湘：國立臺灣大學戲劇學系副教授
姚坤君：國立臺灣大學戲劇學系副教授
陳怡伶：靜宜大學英國語文學系教授
劉亮延：國立中正大學臺灣文學與創意應用研究所專案助理教授、李清照私人劇團創辦人
羅仕龍：國立清華大學中國語文學系副教授